

## ОСОБЕННОСТИ АКЦЕНТНОЙ СТРУКТУРЫ СЛОЖНЫХ СЛОВ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Давронова Зульфия Бобоевна

Доцент кафедры практических дисциплин французского языка  
Узбекского государственного университета мировых языков

**Аннотация:** Данная статья посвящена сбору и систематизированию теоретического материала, посвящённого проблеме сложного слова в современном французском языке, а также сделана попытка проведения на основе наиболее значимых, на наш взгляд, критериев границы между сложным словом и фразеологизмом.

**Ключевые слова:** фонетическая структура, акцентная характеристика, ударение, сложные слова, ритмическая группа.

**Abstract:** This article is devoted to the collection and systematization of theoretical material devoted to the problem of a compound word in the modern French language, and an attempt is made to draw the boundary between a compound word and a phraseological phrase on the basis of the most significant, in our opinion, criteria.

**Keywords:** phonetic structure, accent characterization, accent, stress, compound words, rhythmic group.

Фонетическая структура сложных слов и, в частности, их акцентная характеристика, их акцентная характеристика, как уже говорилось, недостаточно отражена в работах по теоретической фонетике французского языка.

Суммируя развиваемые в них мысли, можно констатировать наличие двух противоположных точек зрения о позиции и числе ударений в сложных словах. Одна из них наиболее четко выражена у А. Доза, который полагает,

что сложные слова могут характеризоваться двумя ударениями: главным (более сильным) и второстепенным (более слабым по отношению к первому). Второстепенное ударение в сложных словах, по его утверждению, очень часто сохраняется на первой их части как ударение этого же компонента. Например, в сложном слове Champs-Élysées главным ударением отмечается последний слог [ze], а второстепенным – первый, т.е. [fã]. Ср. [fã-ze-li-"ze].

Другие исследователи полагают, что ударением характеризуется лишь один последний слог сложного слова.

Они исходят из утверждения М.Граммона о том, что ударение принадлежит к группе слов, а не слову, и в зависимости от занимаемой в группе позиции слово может отмечаться ударением. Так, в приведенном Н.Граммом примере «lieutenant» ударением характеризуется слог – «nant», а в сложном слове «lieutenant-colonel» слог – «nel».

Аналогичный взгляд высказывается К.Нюропом. По его утверждению, слова, объединяясь в группы, частично теряет свою индивидуальность, а группа становится фонетически одним словом с одним ударением. «...les mots se réunissent en groupes, où ils perdent en partie leur individualité, le groupe étant traité au point de vue de l'accent comme un long mot unique».

Так, по Нюропу, слова:

avant [a'vã]

savoir [sa'vwa :r]

lieutenant [ljø'tnã]

la porte [la 'pɔrt]

couleur [ku'lœ :r]

coureur [ku'rœ :r]

vivre ['vi :vr]

colonel [kolɔ'nɛl]

ogival [ɔzi'val]

éclatante [ekla'tã :t]

произносятся с одним ударением, а сложные слова, образованные из простых слов, приведенных выше, имеют одно ударение на последнем слоге второго компонента:

avant – coureur

[avãku'rœ :r]

savoir – vivre	[savwa :r'vi :vr]
lieutenant – colonel	[ljøtnākɔlɔ'nɛl]
la porte – ogival	[la pɔrtɔzi'val]
couleur – éclatante	[kulœ :rekla'tã :t]

В высказываниях П.Фуше и Л.Руде говорится о том, что в таких существительных как Les Champs-Élysées, Pyrénées-Orientales, lieutenant-colonel, un moulin à vent, un fer à repasser etc. первые их элементы ударением не отмечаются.

По мнению Л.В.Щербы, «Готовые речения», выражающие единое понятие, имеют одно ударение: maître d'hôtel [mɛtrədo'tɛl] «метрдотель», но le maître de l'hôtel [ləmɛtrədəlo'tɛl] «хозяин (этой) гостиницы» имеет два ударения.

По «единым понятиям» Л.В.Щерба понимает не только «готовые речения», но и сложные слова.

Таким образом, высказывания большинства авторов об ударении сложных слов французского языка сводятся и необходимости выяснения вопроса о том, сохраняется ли ударение в первом компоненте или оно исчезает, и только ударение на последнем слоге второго компонента является фактором, организующим оба компонента сложного слова.

Выяснение этого вопроса выдвигает задачу исследование фонетической природы ударения, т.е. объективные акустические свойства сегментов сложных слов, воспринимаемых как выделенные или ударные. Исследование проблемы акцентной структуры сложных слов предполагает также рассмотрение вопроса о взаимосвязи словесного и фразового ударений и вопроса о наличии второстепенных ударений и их функции в структурах сложных слов.

В работах французских фонетистов мы находим общее для многих авторов положение о том, что слова, вступая во фразу и объединяясь в одну ритмическую группу слов, и теряют свое собственно ударение.

« L'accent n'appartient donc pas un mot, mais au groupe et un mot donné le porte ou ne le porte pas, selon la place qu'il occupe dans le groupe et le rôle qu'il y joue ».

Л.В.Щерба также отрицает существование словесного ударения во фразе французского языка. «Во французском языке, - пишет он, - мы никоим образом не можем говорить о словесном ударении, а должны говорить лишь о «фразовом» (ритмическом – разр. У.М.) ударении». И дальше «...там ударением снабжаются не слова, а группы слов, выражающие в процессе речи единое смысловое целое. При этом ударение ставится на последнем слоге последнего слова группы».

П.Делаттр, однако, допускает существование словесного ударения во французских фразах. Знаменательные слова (*mots majeurs*), предшествующие последнему слову группы, по утверждению П.Делаттра, но теряют полностью своего ударения. Частичная дезакцентуация, с точки зрения автора, является признаком фонетической цельности самого слова, функция данного ударения заключается в делимитации слова в акцентной единице. В заключение П.Делаттр перечисляет факторы, способствующие сохранению фонетической цельности знаменательного слова, из которых первым является неполная утрата словесного ударения внутри ритмической группы, вторым – акцентуация одного из начальных слогов слов *accent d'insistance* и третьим - некоторые фонетические явления в артикуляции согласных при сцеплении (*liaisons, l'enchainement*).

Свои выводы о частичной дезакцентуации знаменательных слов внутри акцентной группы.

П.Делаттр подтверждает экспериментально, путем изучения акустической структуры одних и тех же гласных [ε, е] идентичных окружений в позициях максимальной акцентуации, максимальной инакцентуации и в позиции дезакцентуации.

Результаты акустического анализа позволили П.Делаттру говорить о том, что физическим элементом утраченного не полностью ударения является относительная длительность гласного дезакцентуированного слога. Таким образом, в работе выявилось, что градация распределения длительности совпадает с градацией слогов по их выделенности.

Исходя из данных экспериментально – фонетических исследований, К.К.Барышникова приходит к выводу о том, что французское слово не всегда теряет во фразе свое ударение, потому что, «во-первых, слово часто само» является акцентной единицей во фразе; во-вторых, в нечленимой акцентной единице слово всегда ударно, тем как оно следует за служебными, неударенными словами. В-третьих, два или три полных слова, составляющие акцентную единицу, не теряют полностью акцентной характеристики ударенного слога.

При этом постоянным признанном ударения в слове является увеличение длительности, сопровождающееся изменением частоты основного тона.

Приведенные многочисленные противоречивые высказывания о распределении ударения в слове и ритмической группе говорят о недостаточной изученности этого явления, в частности его в отношении стилей произношения.

### ЛИТЕРАТУРА:

1. A. Douzat Phonétique historique de la langue française. Paris, 1950.
2. M.Cressont Le style et des techniques. Précis d'analyse stylistique. 4<sup>e</sup> édition. PUF, Paris, 1959.
3. M.Grammont Traité pratique de prononciation française. Paris, 1925.
4. P. Fouché Traité de prononciation française. Paris, 1956. Z. Roudet La désaccentuation et le déplacement d'accent.
5. Л.В.Щерба. Фонетика французского языка. Москва, 1956.



6. Л.В.Щерба. Очередные проблемы языкознания. Известия, Т.IV, вып.5. 1945.
7. Malmberg. La phonétique. Paris, 1954.
8. J. Marouzeau Le français moderne. Paris, 1956.
9. P. Delattre. Le mot est-il une entité phonétique en français ? Studies in French and comparative Phonetics. Mouton et Co London, The Hague, 1966.
10. К.К.Барышникова. О фразовом ударении в современном французском языке. Материалы коллоквиума по экспериментальной фонетике и психологии речи. Москва, Изд. МГУ, 1966.